FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 7 No. 10 March 1985

No Garbage Incinerator!

Public Hearing

Wednesday April 10
1-4 and 6-10 P.M.

Newark City Hall

Não Incinerador Do Lixo!

Audiência Publica

Quarta-feira 10 de Abril
da 1 às 4 h e das 6 às 10 P.M.

Newark City Hall

No Incinerador De Basura!

Audiencia Pública

Miercoles Abril 10
1-4 y 6-10 P.M.

Newark City Hall

Florida Incinerator Causes Pollution

"There's a heavy garbage odor that penetrates our homes," said one woman. "Many people think their eye, nose and throat problems are caused by the garbage incinerator."

If Essex County's proposal to build a huge garbage incinerator in Ironbound is approved, residents here may be saying things like this woman from Miami, Florida. Neighbors of the giant garbage incinerator run by Resource Recovery say the plant produces smoke "like a heavy fog". Some people say they can't go out of their homes. Others can't open their windows.

Resource Recovery promised there would be no pollution from the plant, just like County officials are promising people in Ironbound. They also promised there would be no traffic problems, no garbage outside, and no odors.

But State and County officials recently conducted an inspection of the garbage incinerator and found many problems. The incinerator is infested with rats. Water around the plant has been contaminated with dangerous bacteria which could be poisoning the water supply for the whole county. The inspectors also found thousands of containers of toxic materials which had been brought there illegally. "They're not supposed to handle toxic materials but the garbage trucks bring them out anyway and they pile up where they can leak into the ground," said Walter Livingstone, the county health director.

Essex County officials also tell Ironbound residents that no toxic chemicals will be brought to the incinerator.

"There is an endless line of trucks waiting to get into the plant," said Edmund Benson, a leader of the community fight. "The garbage cannot be burned as fast as it is delivered." Benson said the garbage incinerator has explosions "on a regular basis". Essex County officials have told us this won't happen here.

Benson said that the pollution is worse because the incinerator smokestacks were built low because it is located near an airport. Ironbound residents have pointed out to County and State officials that because of Newark Airport, the smokestacks will not be high enough.

Aerial photographs of the garbage incinerator which the neighborhood group took show that piles of garbage are being stored outside, although the company promised that the garbage would be kept inside. This is also something which Essex County officials are telling us. The garbage which can't be burnt is dumped in a landfill right next door. The ashes from garbage which is burned are piled outside, uncovered so they blow in the wind. These ashes are considered hazardous in some states.

The Resource Recovery garbage incinerator was built in 1981 and cost $150 million. It burns 3000 tons of garbage a day, 7 days and nights a week. State officials believe that Resource Recovery is producing its heaviest pollution after dark, when it is harder to see.

Neighbors are doing everything they can to clean up or close the incinerator. They are threatening to put ads about the pollution in tourist brochures and magazines, unless something is done soon.

"We have had enough," Mr. Benson says. "We want something done. We are entitled to safety and health."



Rosa Conceição thanks the City Council for the award given to the Ironbound Commitee Against Toxic Waste. Arnold Cohen, June Kruszewski, and other members of the Commitee look on.

City Council Praises Ironbound Group

The Newark City Council presented an award to members of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** at its Feb. 20 meeting, recognizing the importance and success of the Committee's work.

In accepting the award, Arnold Cohen from the **ICATW**, said that the Committee members appreciate the recognition, but that "the Council will be giving us our **real** reward if you vote **NO** to the construction of a garbage incinerator in Ironbound."

June Kruszewski from **ICATW** said, "We are here now accepting the award, and you are congratulating us. We hope that the next time we come to the Council will be very soon, and that you will be voting no to the garbage incinerator, and we'll be congratulating you!"

The large framed certificate was presented by Councilman Martinez and signed by all the members of the City Council. The award reads:

The Municipal Council of the City of Newark does hereby recognize and commend the Ironbound Committee Against Toxic Waste which since its inception more than 5 years ago has played a leading and dramatic role in the fight against pollution which threatens the very safety and existence of our community... Major successes of the committee include its fights in and out of court, before legislative committees, and peaceful but strong demonstrations numbering more than 1000 people on such issues as the clean up of Ferry Wholesalers, the construction of a toxic waste incinerator which would have been located only a few hundred feet from peoples homes, and the current struggle for a complete clean up of the Thomas St. location where 20,000 containers of various toxic liquids were found stored illegally. This group of people has given new meaning to the term "participatory democracy" through their unending efforts to protect all of us from the perils of toxic waste and pollution symbolized by their battle cry ***Don't dump on the Ironbound!***

Action Against The Incinerator

The ***Ironbound Committee Against Toxic Wastes*** received an award from Kean College on Feb. 19, for "its untiring efforts in the fight against pollution in their community."

ICATW was invited to debate representatives of the Essex County government about the plan to build a garbage incinerator in Ironbound at the monthly meeting of the Forest Hill Community Association. After the debate, several people in the audience told ***ICATW*** speakers Bob Cartwright and Art Rosa that they learned a great deal about the dangers of the incinerator.

On Feb. 28, ***ICATW*** members and people from Pennsauken, who belong to a group there called **Stop The Incinerator Now**, demonstrated outside the Democratic State Convention in Atlantic City against garbage incinerators. The ***ICATW*** fliers said ***Don't Let Peter Shapiro Become "Governor Burn".***

Ironbound residents have gained the support of an organization from Newark's south, central and west wards - **Peoples' Organization for Progress (POP)**. POP placed their resolution against the garbage incinerator in the record of the Newark City Council meeting.

ICATW members have also shown the new improved slide show to a number of other groups, including Rutgers University, the Clifford St. Senior Citizens, and the Newark Girl Scouts.

If you would like to arrange to have the slide show presented at your meeting, call 589-4668.



DEP: Clean Up or Cover Up?

Now that the elected officials have begun their campaign for governor, there has been a lot of publicity about the "clean ups" of the dioxin in the Island section and the Thomas St. warehouse. What Ironbound residents must ask themselves is will the "clean up" make the problems worse than they are?

It has happened before. In Elizabeth, the DEP "clean up" at Chemical Control actually made the situation more dangerous and caused health damage to residents there.

Many people think that the DEP came in to "clean up" Chemical Control **after** the spectacular fire and explosion in April 1980. The fact is that the DEP was supposed to be cleaning up at Chemical Control for 15 months ***before*** the fire.

Instead of removing the toxic wastes, the DEP brought in ***more*** barrels of hazardous chemicals, even though this was against a court order issued by Judge Harold Ackerman.

This story became public recently when 3 Elizabeth residents sued the State, the City of Elizabeth and the owners of Chemical Control for health damages as a result of the fire. Their lawyer, Katherine Dresdner spent months examining papers and records and taking statements in connection with the case. Theodore Moss, an expert engineer who analyzed the documents, concluded that the cause of the fire and explosion was "irresponsibility" by DEP officials. Moss said, "In my opinion...actions taken by NJDEP, both in planning and in day to day decision making, were unreasonable and irresponsible." Mr. Moss pointed out that the clean up after the fire took less than 5 months. Yet the DEP was on site for about 15 months. Mr. Moss said the DEP had more than enough time but "they failed to even start drum clean up. More than that, they imported ***more*** hazardous waste drums and made an 'ultra hazardous situation' even worse. This was done intentionally and actively."

The residents who filed suit received $186,000 for damages to their health.

A congressional committee is still investigating the Chemical Control fire, and the DEP's role.



So what has the DEP done in their "clean ups" in Ironbound?

Thomas St.: Delay & Danger

The DEP took charge of the warehouse at 140 Thomas St. on May 22, 1984. The DEP missed a court ordered deadline to have the clean up completed last August 10. The DEP missed another deadline to have the clean up done in February. Although many of the containers of dangerous chemicals have been removed, others are still in the building.

The Thomas St. warehouse is in an area surrounded by homes and schools. After the fire in April, 1984, the DEP's own inspector said the situation was a serious risk for people living nearby. In spite of this, the State allowed this danger to exist for almost 2 years - and any explosion would have been a disaster.

Joe Nardone, a member of the Oversight Committee, a group of concerned residents in the area, says, "What the Thomas St. area residents want is a quick and final resolution to a problem which has dragged on for 22 months. Ever since the toxic waste site's discovery, the residents have had to resort to protests, lawsuits, litigation, and more protests to move the clean up situation to its present stage. As the situation is progressing, it will be no surprise if it takes over two years to complete."

Dioxin: What Clean Up?

The DEP has received much favorable publicity about its "clean up" of the dioxin discovered in 1983 in the Island section.

This is the second time the DEP has claimed they are doing a "clean up" of the dioxin. The DEP vaccumed the streets during the summer of 1983, but that didn't work. Research done by the **ICATW** in November, 1983, showed that the dioxin concentrations were just as high after the "clean up" as they were before.

Now, the DEP is moving the dioxin contaminated soil to containers on an empty lot at 120 Lister Ave. but has no plans to move it out of Ironbound.

Since the DEP only did soil tests in one area, it is not known what other dioxin hotspots may still exist in the neighborhood.

No health tests were done for people who live in the contaminated area to see if there has been damage to residents health.

The **Ironbound Committee Against Toxic Waste** has gone to court about both these problems.

The congressional committee which is investigating the Chemical Control fire, has received a report criticizing the dioxin "clean up" in Newark. The report was written by the federal Environmental Protection Agency.

The same EPA report criticized the DEP clean up of a factory in Perth Amboy, N.J. contaminated by PCB's, a very hazardous chemical. The DEP had known which company was causing the pollution for over 3 years, but nothing had been done. Although publically the DEP stated that a major threat to pubic health existed because of the PCB's in a heavily populated area of Perth Amboy, an internal DEP memo said that "exposure by a few persons in the area for a short time was not a serious threat."

Cases like this one and Chemical Control show that residents cannot count on the DEP to protect their health during a clean up operation. In these cases, the DEP "clean up" made the situation worse.

More Toxic Waste For Newark?

The EPA has decided to "test burn" toxic wastes in the Atlantic Ocean for the first time. The EPA had planned to do these "tests" in the Gulf of Mexico but changed their mind after more than 6000 people protested at public hearings in Brownsville, Texas in November, 1983.

The tests are dangerous and unnecessary. "Our fear is that through these tests the EPA is trying to pave the way for At Sea Incineration," said Arnold Cohen of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste**. At Sea Incineration is the private company that wants to build a huge storage and processing plant in Newark, where 7,500,000 gallons of toxic waste from all over the United States would be mixed and stored. The dangerous PCB's, dioxins, and other hazardous chemicals would be loaded on boats and burned at sea. This plan has been opposed by the **ICATW** and community, church, and health groups throughout New Jersey. At Sea has already built 2 incineration ships with a $56 million loan guaranteed by the U.S. Maritime Administration.

"Much of the public and scientific community agree that the technology of ocean incineration has unknown and potentially devastating environmental consequences," according to **Greenpeace**, the international environmental group. If At Sea were to burn 250,000 metric tons of toxic chemicals a year, as they plan, at a 99.9% level of destruction, more than 50,000 pounds of unburned toxic chemicals would enter the atmosphere. The problem of toxic air pollution blowing back toward the shore can occur whenever the wind is blowing from the northeast, east, south, southeast or southwest.

Doing a "test" burn is very profitable for the companies which do them. A test burn that Chemical Waste performed earned that company $3 million.

In addition to the "tests burns" off the Atlantic Coast, the EPA will also conduct tests involving 'less toxic materials' in a port area, according to an EPA spokesperson.

"Which port area will they pick to be a guinea pig for these tests?" Arnold Cohen asked.

Public hearings will be held in April about EPA regulations for ocean incineration. The public hearings in New Jersey are supposed to be in Toms River, but many groups are demanding that the hearings also be held in the Newark area.

At Sea Incineration's plan for Newark is dangerous. These EPA "test burns" are helping At Sea, in spite of how people who live in this area will be hurt.

In Memory Of Josephine Padner

We are saddened by the recent death of Josephine Padner. Mrs. Padner was a person who stood up for her rights and the rights of her neighbors. She worked hard to protect her residential area from industrial expansion that was not safe or health. Her determination and courage were an example to all of us - and we'll miss her.

Clothes Give Away
April 12, Friday
10 A.M.
Trinity Reformed Church
483 Ferry St.
(Hawkins St. entrance)

Let's Get In The Swim!

The 5 year struggle to reopen the Wilson Ave. Pool may end in success! Since 1979, when the Wilson Ave. Bathhouse was closed, the **Committee To Open The Wilson Ave. Pool** has been working to get it fixed up and operating.

"We have done everything," says Barbara Kunz from the Committee. "Meetings and more meetings. Petition drives and demonstrations. We even held a bake sale on the steps of City Hall to raise money for recreation." Each year the Committee has held a "Wet Down" to dramatize their fight. The local fire department would turn on a sprinkler for children wearing swimsuits - children looking forward to swimming in the pool!

In 1984, the Committee joined with residents from the south, central and west wards to form the **Coalition To Improve Newark Recreation**. The Coalition is determined to make recreation for children a priority in Newark. Together the groups wrote a proposal to reopen 4 recreation centers - 1 in each ward. Together they met with the Mayor and the Department of Recreation. Now City officials have agreed to work with the Coalition to reopen or improve all 4 centers.

"The plan depends on community involvement," says Vic DeLuca from the Ironbound Community Corporation. "The community must be involved in fund raising, planning the programs, and recruiting volunteers."

Some of the ideas for programs at the Pool include swimming lessons for children, family swim nights, swim team training, and swim time for senior citizens and schoolchildren. There are also suggestions for an exercise room and equipment in the building.

A community meeting where the **Committee To Open the Wilson Ave. Pool** will present their ideas and get other suggestions will be held March 26 at 7:00 P.M. at Wolff Memorial Church, 106 Ann St. For information call 344-7210.



Kim and Reggie Harris sing songs of the Underground Railroad at the benefit concert for the Peace Education Project and the Oscar Romero Refugee Committee.

Benefit Concert: Sweet Inspiration!

If you were near Trinity Reformed Church on Saturday, March 9, you may have heard the sound of many voices singing songs about peace and freedom.

It was a benefit concert for the ***Ironbound Peace Education Project (IPEP),*** and the ***Archbishop Romero Central American Refugee Committee.*** Kim and Reggie Harris sang songs from their album **'Underground Railroad'.** In between songs, they talked about the history of the songs.

The Underground Railroad was the name given to the route slaves used to get to Canada - the road to freedom. People who were against slavery guided the escaping slaves. They were the conductors like Harriet Tubman. There were safe houses all along the route from the South to Canada were the escaping slaves could stay. Many churches supported the Underground Railroad. The song lyrics were secret signals to slaves who wanted to escape - what day and time they would go, what route to take, how many people would be travelling together.

More than 150 people of all ages and ethnic groups filled the Church and enjoyed the excellent concert. During the intermission, people enjoyed the displays arranged by the Refugee Committee and Don Clark, from Metropolitan Ecumenical Ministry, and the delicious Central American food served by the Refugee Committee.

"This music was an inspiration," one person said. "So many beautiful songs about people working together for justice and peace. It gives us the courage to keep on with our struggles for a better neighborhood and a better city."

Coming Soon:

Signs of Hope II

Last November a remarkable conference took place called ***Signs of Hope***, sponsored by the Metropolitan Ecumenical Ministry. The Conference brought together church members of many denominations, and community organizations from all over Essex County. Well known speakers provided inspiration. People rolled up their sleeves and formed 4 Committees to deal with 4 serious problems in our county: toxic wastes, the housing crisis, education, and unemployment. Many Ironbound residents were among those who participated in the Conference. The Conference passed a resolution against the construction of a garbage incinerator in Ironbound.

Now MEM is planning a second ***Signs of Hope*** conference to be held April 12 and 13. The conference will start with a 6:00 P.M. dinner at Queen of Angels Church, 44 Irvine Turner Blvd. in Newark. There will be reports from the 4 Commitees, and Sister Terri McKenzie will speak on "World Peace and Human Needs".

On Saturday, April 13, Professor Harvey Cox will speak at the Seton Hall Student Center in South Orange. Dr. Cox is a theologian and author. He will speak on the Bishops' Pastoral on Economic Justice. Registration begins at 9:00 A.M.

Rev. David Burgess, acting executive director of MEM, says, "We were founded originally by five Protestant denominations, but MEM now has an affiliation with the Newark North Jersey Committee of Black Churchmen, and the Archdiocese of Newark. Today, this multi-racial and ecumenical partnership hears the call of the hungry, the illiterate, the uneducated, and the unemployed. MEM accepts the challenge to offer hope and assistance to those in need by working through concerned men and women from local churches and secular organizations. We have reason to believe in the new ***Signs of Hope.***"

Anyone who wishes to register for the conference can call Rev. David Robinson at MEM, 623-9259.

Fighting Toxic Waste Around The State

North Bergen
Members of the **Grass Roots Environmental Organization** in North Bergen learned that there were dangerous levels of asbestos in the school their son attends. They tried to get the Board of Education to do something. They tried to get the State Department of Health to do something. No one would. Finally, ***GREO*** member Tush Zorovich and her husband Paul began to take action. They spoke at City Council meetings and PTA meetings. They organized other parents who were worried about the affects of asbestos on their children. They are planning "An Asbestos Awareness Day" on March 18, with a rally in front of the school. The Board of Education has ordered the removal of the asbestos. And, to make sure that this problem is solved throughout all the schools, Tush Zorovich is an independent candidate for the North Bergen Board of Education.

Passaic
Residents of Passaic have organized to fight a garbage incinerator proposed for their community. The selected site is across the street from residents' homes, next to a hospital, and close to an elementary school.

Members of ***GREO*** were invited to speak to residents there at a workshop about the dangers of garbage incinerators and the alternatives - reclycling. One woman from the area said she was able to get 1600 signatures against the garbage incinerator in just 3 days. Because of this opposition, the people of Clifton convinced their city council to change its vote from supporting the garbage incinerator to opposing it.

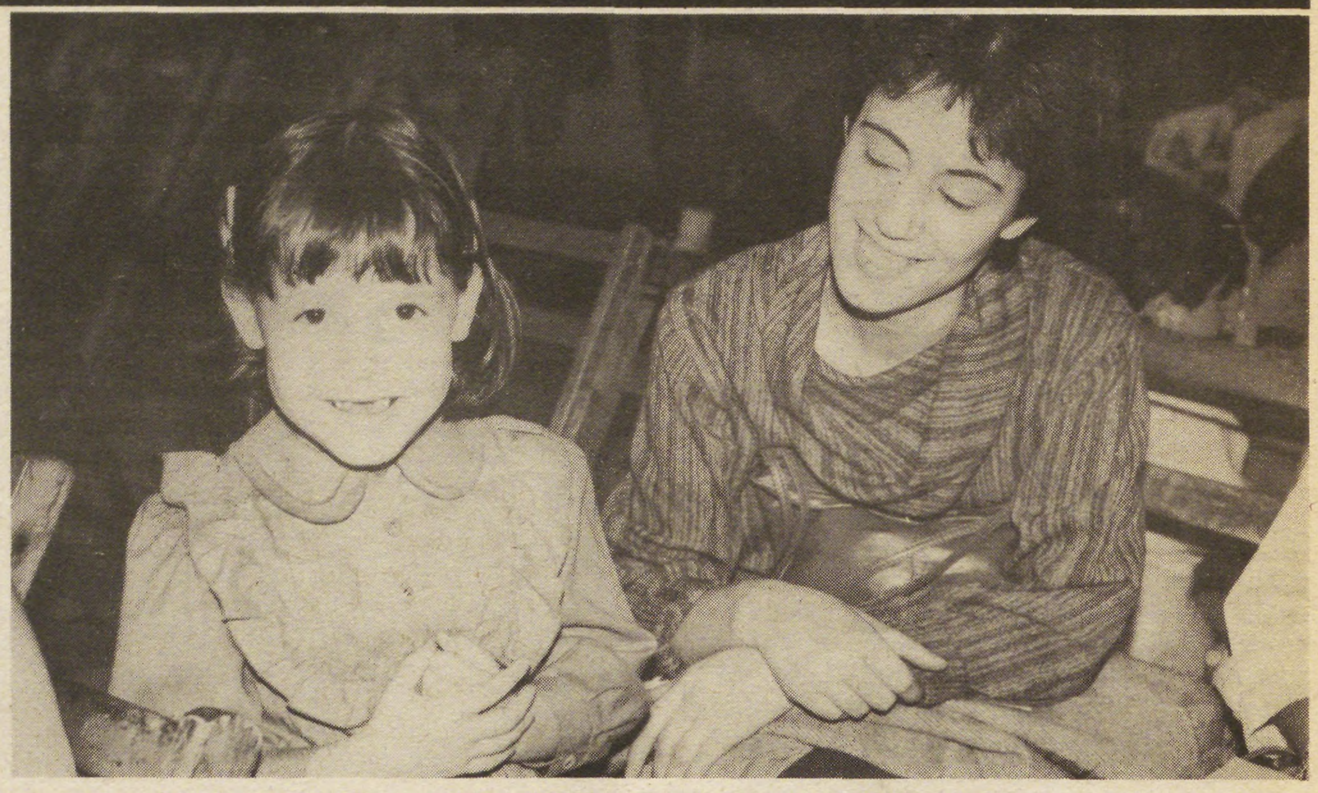
Residents of Clifton, Passaic, Garfield, and others have now joined together to fight the incinerator proposed for Passaic.

East Brunswick area
Residents of East Brunswick, Sayreville, South River, and South Amboy have formed a coalition to oppose a garbage incinerator in any of those towns. Residents know that their area has had more than its share of landfills and toxic chemical sites - and that an incinerator in any of those towns would affect all nearby residents. They also know the DEP is not giving them a **real** choice. There **is** an alternative to large incinerators and polluting landfills - comprehensive recycling.

Pennsauken
Residents from Pennsauken have organized **SIN (Stop The Incinerator Now)** to prevent the construction of a 500 ton per day garbage incinerator. **SIN** is pushing for a referendum on the incinerator to be placed on the ballot for November. They are also working with other groups in South Jersey to hold a joint workshop on environmental problems.

Pennsauken is a community of about 30,000 people of different incomes. It has a large residential area, with industries mixed in. The area that has the highest amount of pollution is located next to the poorest section of town.

One pollution problem is Swope Co., which is on the Superfund list. Methane gas is also escaping from a municipal dump. Now the Camden County Freeholders have proposed building a garbage incinerator in the same section of town.



Ironbound Community Corporation

The Ironbound Community Corporation held its third Annual Celebration at Wolff Memorial Presbyterian Church Feb. 23. Many neighborhood residents enjoyed the entertainment, issue discussions, and refreshments. Above are ICC Board member Maria Lopes and her daughter.

The ICC Board recently elected officers. The new officers are Marie McErlean, president, Maria Lopes, vice president, Thelma Thomas, treasurer, and Mary Michel, secretary. The Ironbound Community Corporation began in 1969. It runs several neighborhood programs including child care, elementary and adult education, Meals on Wheels, health care, neighborhood improvement and organizing, and information and referral services.

Benefit Party For

Ironbound Voices

We are beginning our 8th year of publication! ***Ironbound Voices*** tells the true story of neighborhood issues like the fight against toxic waste. We survive with your help through ads, subcriptions and donations. Join us for a good time for a good cause!

Saturday **March 30**

7 to 9 P.M.: program, refreshments, social
9 - 1: music & dancing, with D.J. 'Matt Robinson'

Howard Schwartz American Legion Post
22 Cortland Pl., Newark

$3.00 Donation **$1 senior citizens/children**

For directions or information, call 344-7210.

Young People Speak Out Against Garbage Incinerator

On March 6, a very unusual public hearing was held in Ironbound. It was a public hearing at which children and young people could express their views about the proposal to build a garbage incinerator in Ironbound.

The hearing was organized by students who are members of **Childrens' Express**, an after school program in journalism. Students from all over Newark meet after school at Independence High School in Ironbound. They work with a teacher to learn journalism skills, like investigative reporting and writing.



Edward Holmes from Louise Spencer School talks about the dangers of garbage incinerators to our health.

Students from ***Childrens' Express*** listened to testimony from other young people, and asked questions.

"Pollution is ruining our community and our health," said Diana Di Costa, a student from Ann St. School. "Don't let them put the garbage incinerator here too."

Edward Holmes, from Louise Spencer School, said, "These incinerators are dangerous. If they build it they should build it in areas where no one is living."

Another student, Victor Rego, said, "Ironbound residents are standing up for what they believe is right."

Tracy Lynch from Ann St. School said her parents have attended protest meetings about the garbage incinerator and that her whole family was against it.

Arnold Cohen from the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** told the students about the dangerous pollution garbage incinerators cause, and how this would affect their health.



Tracy Lynch from Ann St. School tells why her family is against the garbage incinerator.

Rev. Karen Fritz from Wolff Memorial Presbyterian Church, where the hearing was held, congratulated the students and urged them to continue to be active in important community issues.

Tenants Organize Against Rent Increases

Representatives from 20 different tenant associations, church groups, and community organizations spoke at the Feb. 20 City Council meeting against a proposal which would have resulted in higher rents for Newark tenants.

Many other tenants and their supporters attended the meeting to show their opposition to the weakening of the rent control law. Tenants wore bright blue buttons saying, "I am a tenant and I vote."

Frank Hutchins from the ***Coalition To Save Rent Control (CTSRC)*** said, "We are against this proposal because it will result in higher rents. What will happen to the people who cannot afford to pay $200 or $300 more for an apartment?"

Mr. Hutchins said the ***CTSRC*** was strongly opposed to 2 parts of the proposal:

1) eliminating rent control from 4 family buildings (where the owner lives). This would mean there would be ***no limit*** to how high the landlord could raise the rent.

2) vacancy decontrol (which is called "rehabilitation" in the proposal). This means that if an apartment is empty and the landlord makes a small amount of ordinary repairs like painting, he or she can raise the rent 50%. A rent of $300 would become $450! Proposals like this which have passed in other towns have resulted in landlords letting property deteriorate or harrassing tenants so they will be forced to move out, so that they can raise the rent.

Several speakers said that rent control needs to be strong now more than ever, because there are plans to develop Newark, such as the University Heights plan. When development takes place, it is often done at the expense of residents who are displaced, because they cannot afford new higher rents. In Hoboken, for example, poor and working people have been forced to leave because rents are too high. "Rent control is one of the few protections that Newark residents have," said Richard Cammarieri from the Newark Coalition for Neighborhoods.

Other speakers or organizations who were against the proposals were: Thalia Virgil from the Collonades Tenants Association, Rev. David Robinson from Metropolitan Ecumenical Ministry, Eric Duff from Apostles House, Heiberto Sanchez-Soto from La Casa de Don Pedro, William Good from Douglas Harrison Apartments, Miguel de la Carrerra from Essex Newark Legal Services, Trish Jarecke from the 30 Walnut St. Tenants Association, Kevin Mancini from the Ivy Hill Neighborhood Association, Ron Dennis from the Vailsburg Block Association Council, Elmont Tunison, Frank Hurtz from Coalition Six, the 2 Keer Ave. Tenants Association, Peoples Organization for Progress, Manny Tirado from St. Columba's Neighborhood Club, Frank Ferrugia from Coalition Six, Father Jack Martin, Vic de Luca from the Ironbound Community Corporation, and Bill Holland from the Grafton Ave. Tenants Association.

The proposal was defeated because there were not enough Councilmen voting for it. An ordinance requires 5 votes to pass.

The ***Coalition To Save Rent Control*** will continue its work for decent affordable housing in Newark. For more information, call 344-7210.

Farmworkers Fight For Justice

The average wage for farmworkers is $1.96 an hour. The migrant workers who harvest vegetable and fruit crops, mainly in the Midwestern states, often have to live with their families in 1 room wooden shacks with no indoor plumbing. Children are often seen picking in the fields because the family cannot survive on the wages of 1 person. The fields are sometimes contaminated with pesticides which are sprayed on the fields while the workers pick, and many workers suffer illness or death because of this. The water supply available to the families may also be contaminated by pesticides.

If a worker complains, he or she is usually fired and evicted from their home. Life expectancy for farmworkers due to work related illness and injury is 49 years (compared to 72 years for other Americans). The mortality rate for farmworkers' children is 125% higher than the national average.

More than 2000 farmworkers have joined a campaign organized by ***FLOC (Farmworkers Labor Organizing Committee)*** to get better wages and working conditions. ***FLOC*** has been leading a boycott against Campbell's products since 1979. Campbell's refuses to sit down with the farmworkers and tomato growers. Campbell's sets the prices they will pay to the growers, which then affects how much the workers will receive. Last summer, hundreds of farmworkers and their families marched to Camden, N.J., where Campbell's has their headquarters.

Now ***FLOC*** is also targetting Prudential Insurance Company. Prudential's chairman, Robert Beck, sits on Campbell's Board of Directors. ***FLOC*** is asking people to write Mr. Beck, stating their concerns about the terrible conditions the farmworkers face, and asking him to do what he can to help farmworkers get social and economic justice.

For more information about ***FLOC*** and their work and how you can help, call Hilarie Horn at 212-741-1766.

A Juventude Fala Contra A Incinerador

Em 6 de Março ouve uma comferencia na Ironbound. Esta foi aonde se pode ouvir as crianças e nova juventude expressar as suas vistas e revolta em querem construir a incinerador no Ironbound.

Esta comferencia foi organizada por menbros da ***Childrens' Express***, um programa depois da escola em jornalismo.



Edward Holmes disse "A incinerador e perigosa."

Estudantes de todas as partes de Newark juntaram-se no Independence High School no Ironbound. O trabalho junto com o professor é de aprender todo basiado em jornalismo, como investigar reportagens e escrever.

Os estudante do ***Childrens' Express*** ouvem o que outros jovem tem a dizer e fazen perguntas.

"A polição estraga a nossa comunidade e nossa saude," disse Ann DiCosta da Ann St. School. "Não permiten que seija posta a incinerador do lixo aqui."

Edward Holmes, da Louise Spencer School disse, "A incinerador e perigosa. Se a queren construir porque não o fazen onde não haja gente a viver?"

Outro estudante Victor Rego diz, "Os residentes do Ironbound continuan a lutar por aquilo que tem razão e do que tem que proteger."

Tracy Lynch do Ann St. School diz que os seus pais tem atendido a varios protectos que toda a sua familia esta contre a esta construção."

Arnold Cohen da **Ironbound Committee Against Toxic Waste** disse aos estudante como todo isto era afectar a saude de todos nós.



Tracy Lunch diz que toda a sua familia esta contra a incinerador.

O Reverendo Karen Fritz da Wolff Memorial Presbyterian Igreja deu os parabens a todos presentes pela maneira como expressarão o seu parecer e openião e encoragou todos a continuarem na sua luta tão importante para todos os aqui residentes.

DEP: Limpar Ou Tapar?

Agora que os representantes políticos começaram a campanha para governador tem havido muita publicidade acêrca das limpezas da dioxina na zona da Island e no armazem da Thomas St. O que os residentes do Ironbound devem perguntar a êles mesmos é se a limpeza vai causar problemas mais graves?

Aconteceu anteriormente. Em Elizabeth a limpeza feita pela DEP na Chemical Control na realidade tornou a situação mais perigosa e causou problemas de saúde aos residentes da area.

Muita gente pensa que a DEP veio para limpar a Chemical Control **depois** do incendio e da explosão espetaculares que aconteceram em abril de 1980. O facto é que a DEP deveria ter a Chemical Control limpa **15 meses antes** do incendio.

Em vez de remover o lixo tóxico a DEP trouxe mais barris de productos químicos perigosos embora fosse de encontro às ordens do Juiz Harold Ackerman.

Esta história tornou-se pública recentemente quando 3 residentes de Elizabeth levaram a tribunal o estado a cidade e os proprietários da Chemical Control exigindo uma indemenização pelos problemas causados à sua saúde pelo fogo. O advogado que os representava, Katherine Dresdner, passou meses a examinar papéis e arquivos e ouvindo depoiementos relacionados com o caso.

Theodore Moss, um engenheiro perito que analizou os documentos, concluíu que a razão do incendio e da explosão foi "irresponsabilidade" por parte dos oficiais da DEP. Moss disse, "Na minha opinião... a acção tomada pela N.J. DEP quer no planeamento quer nas decisões feitas dia a dia foi irresponsável e insensata." O Sr. Moss acentou que a limpeza que se seguiu ao incendio levou menos de 5 meses. Contudo a DEP manteve-se no local mais de 15 meses. O Sr. Moss disse que a DEP teve tempo mais que suficiente mas nem sequer iniciou a limpeza dos bidons. Mais ainda trouxeram mais bidons e criaram uma situação mais perigosa. Isto foi feito de facto intencionalmente.

Os residentes ganharam a questão em tribunal e receberam 186.000 dollars pelos problemas de saúde.

Um comité do congresso continua a investigar o incendio da Chemical Control e os as implicações da DEP.

Por conseguinte o que é que a DEP tem feito nas suas limpezas no Ironbound?

Thomas St: Demora e Perigo

A DEP tomou conta do armazem localizado no 140 da Thomas St. em 22 de maio de 1984. A DEP não cumpriu uma ordem do tribunal para completar a limpeza até 10 de agosto passado. A DEP falhou outra data para fazer a limpeza até fevereiro. Embora muitos dos contentores de químicos perigosos tenham sido removidos outros ficaram ainda no edificio.

O armazem da Thomas St. está situado numa área rodeada de casas e escolas. Depois do incendio em Abril de 1984 o próprio inspector da DEP disse que a situação constituía um perigo sério para a população que vive ali à volta. Apesar disso o estado permitiu a existencia do perigo por quási dois anos - e qualquer explosão teria sido um desastre.

Dioxina: Que Limpeza?

A DEP tem sido alvo de muita publicidade favorável acêrca da sua limpeza da dioxina encontrada em 1983 na secção da Island.

Esta é a segunda vez que a DEP apregoa que está a fazer a limpeza da dioxina. A DEP aspirou as ruas durante o verão de 1983, mas isso não deu resultado. Uma investigação feita pela **ICATW** em Novembro de 1983 mostrou que as concentrações de dioxina tinham valores tão altos como os encontrados antes da limpeza.

Agora, a DEP está a levar o terreno contaminado e a deposita-lo em contentores num lote vazio situado no 120 da Lister Av. Mas não tem qualquer plano para o levar para fora do Ironbound.

Uma vez que a DEP só realizou testes numa área não se sabe se existem outros lugares contaminados pela dioxina no bairro. Não se submeteu o povo que vive na area a qualquer teste clínico para saber se existem problemas de saúde.

O **ICATW** foi para tribunal com estes dois casos. O comité do congresso que está a investigar o incendio da Chemical Control recebeu um relatório que critica a limpeza da dioxina em Newark.

O relatório foi escrito pela agencia federal de proteção ao ambiente.

O mesmo relatório criticava a limpeza feita pela DEP numa fábrica de Perth Amboy, N.J. contaminada por PCB's, um quimico muito perigoso. A DEP sabia há 3 anos qual era a companhia que estava a causar a poluição.

Casos como este e como o da Chemical Control mostram que os residentes não podem contar com a DEP para proteger a sua saúde durante uma operação de limpeza. Nestes casos a limpeza da DEP criou uma situação mais grave.

Incinerador Na Florida Causa Poluição

"Um forte odor a lixo penetra nas nossas casas," disse um senhora. "Muitas pessoas pensam que os seus problemas de vista, nariz e garganta são causados pelo incenerador do lixo."

Se a proposta do Condado de Essex para construir o incenerador gigante no Ironbound for aprovada os residentes daqui podem vir a dizer o mesmo que diz aquela senhora de Miami, Florida.

Os vizinhos do incenerador gigante operado pela Resource Recovery dizem que esta facilidade produz fumo "como se fosse neldeiro denso." Muitas pessoas dizem que não podem sair de casa. Outras dizem que não podem abrir as janelas.

A Resource Recovery prometeu que as suas instalações não produziriam poluição o mesmo que os responsáveis do condado prometem ao povo do Ironbound. Prometeram tambem que não criariam problemas de tráfego, lixo exposto ao ar livre ou cheiros.

Mas os oficiais do Florida estado e condado recentemente fizeram uma inspecção ao incenerador de lixo e encontraram muitos problemas. O incenerador está infestado de ratos. A água à volta do incenerador tem sido contaminada com bacterias perigosas que poderão envenenar o fornecimento de água em todo o condado.

Os inspectores emcontraram tambem milhares de contentores com materiais tóxicos que foram para ali levados regalmente. "Eles não tinham autorização para movimentar materiais tóxicos mas os contentores de lixo fazem o seu despejo a granel em locais onde esses productos vertem contaminando o solo," disse Walter Livingstone, director de saúde do condado.

Os oficiais do condado de Essex dizem tambem aos residentes do Ironbound que não vão trazer productos tóxicos para o incenerador.

"Há uma bicha de camiões sem fim à espera de despejar no incenerador," disse Edmund Benson, um dos cabeças da luta desta comunidade. "O lixo não pode ser queimado proporcionalmente ao nivel da sua respectiva acumulação." O Sr. Benson diz que o incinerador "está sujeito a explosões numa base de frequencia regular." Os oficiais do condade de Essex dizem-nos que isso não acontecerá aqui.

Fotografias aéreas do incenerador tiradas pelo grupo do bairro mostram que os montes de lixo estão a ser feitos ao ar livre, embora a companhia tenha prometido mante-los dentro. Isso é também o que os oficiais do condado de Essex nos estão a dizer. O lixo que não pode ser queimado é despejado num local adjacente. As cinzas do lixo queimado são amontoadas ao ar livre descubertas estando pois sujeitas ao vento. Estas cinzas são reconhecidas por alguns estados como perigosas.

O incenerador da Resource Recovery foi construído em 1981 e custou 150 milhões de dollars. Queima 3000 toneladas de lixo por dia 7 dias e noites por semana. Os oficiais do estado acreditam que a Resource Recovery está a produzir a maior poluição durante a noite quando se torna quási impossivel ser vista.

Os vizinhos estão a fazer tudo o que podem para limpar ou encerrar o incenerador. Ameaçam publicar anúncios nas revistas de turismo, a não ser que se faça algo imediatamente. "Estamos saturados," disse o Sr. Benson. "Queremos que se faça alguma coisa. Temos direito à segurança e à saúde."



Rosa Conceição ao aceitar esta citação com Arnold Cohen e June Kruszewski.

O Conselho Municipal Reconhece O ICATW

O conselho municipal da cidade de Newark na sessão de 20 de Fevereiro presenteou ***O Comité do Ironbound Contra Productos Tóxicos (ICATW)*** com uma citação de merito a qual reconhece a importancia e o suceso dos esforços daquele Comité.

Ao aceitar esta citação, Arnold Cohen, representante do Comité, disse que a associação aprecia o reconhecimento, mas "que o conselho lhes daria um prémio maior se votasse **contra** o incenerador no Ironbound."

June Kruszewski, do ***ICATW***, disse, "Estamos aqui agora a aceitar a citação e a aceitar os vossos parabens esperamos para a proxima vez e oxala seja brevemente que o conselho vote contra o incenerador e que sejamos nós a felicitarvos."

O grande certificado devidamente moldurado foi oferecido pelo vereador Martinez e assinado por todos os membros do conselho municipal.

O teor da citação é o seguinte:

O conselho municipal da cidade de Newark reconhece e comenda o ***ICATW*** que desde a sua fundação mais de 5 anos tem conduzido uma tarefa dramática na luta contra a poluição a qual ameaça a segurança e existencia da nossa comunidade...

Os maiores sucessos do Comité incluem a luta dentro e fora do tribunal, perante os comités legislativos, e demonstrações passivas mas grandes contando mais de 1000 pessoas protestando assuntos tais como a limpeza da Ferry Wholesalers, a construção dum incenerador de lixo tóxico o qual seria localizado a poucas centenas de pés das habitações e a actual luta para uma limpeza completa do local da Thomas St. onde se encontram 20.000 barris contendo productos tóxicos armazenados ilegalmente.

Este grupo de pessoas deu um novo significado ao termo "participar na democracia" atravez dos seus esforços sem limite para nos proteger a todos dos perigos do lixo tóxico e da poluição simbolizados pelo seu grito de batalha ***"Não deitem lixo no Ironbound".***

Agricultores Organizam-Se

Para quem trabalha no campo o salário medio, por hor, é de $1.96. Os trabalhadores migrantes que nos estados do Midoeste colhem vegetais e fruta, em muitos dos casos, têm de viver com sua família num palheiro, só com uma divisão e sem um minimo de condições higiéncias.

Veem-se muitas vezes as crianças também a trabalhar no campo, porque a família não pode subsistir só com o salário de uma pessoa. Em muitos casos, os campos acham-se contaminados com pesticidas com os quais as culturas são pulverizadas enquanto os trabalhadores ali estão presentes; por isso, muitos deles sofrem de doenças e chegam por vezes a morrer. Tambem a água que consomem esta muitas vezes contaminada com pesticidas.

Se um trabalhador se queixa, é imediatamente despedido e expulso da sua barraca. A expectativa de vida para um trabalhador do campo é de 49 anos (isto comparado com 72 anos para outros operários americanos). O grau de mortalidade para crianças filhos de trabalhadores de campo é 125 por cento mais alto que a média nacional.

Mais de 2 mil trabalhadores do campo aliaram-se a uma campanha organizada pela organização **FLOC** (Farmworkers Labor Organizing Committee) e destinada a conseguir melhores salários e melhores condições de vida. **FLOC** tem, desde 1969, liderado um boicote contra a firma Campbell. Esta companhia recusa-se a dialogar com os trabalhadores do campo e cultivadores de tomate. É que a firma Campbell é quem determina os preços que paga aos agricultores e isto afecta o salário pago aos trabalhadores. O verão passado, milhares de trabalhadores do campo e suas famílias, marcharam até Camden, N.J., sede da firma Campbell.

Agora **FLOC** dirige-se a companhia de seguros Prudential, cujo chefe executivo Robert Beck é tambem membro directivo da companhia Campbell. **FLOC** apela para que escrevam ao senhor Beck, manifestando o seu protesto ácerca das terríveis condições de vida dos trabalhadores do campo, e pedindo-lhe para que os ajude a melhorar as suas condições de vida, tanto sociais como económicas.

Para mais informações sobre a organização **FLOC** e toda a sua actividade, é favor telefonar a Hilarie Horn: 212-741-1766.



O Concerto: Doce Inspiração!

Se andavas perto da igreja Trinity Reformed no sabado, 9 de Março, talvez tenhas ouvido o som de muitas vozes cantando caânticos sobre paz e liberdade.

Isto foi um concerto de beneficencia para o **Ironbound Peace Education Project (IPEP)**, e para o **Arcebispo Romero Central American Refugee Committee.** Kim e Reggie Harris cantaram canções do seu album "Underground Railroad." Nos intervalos das canções eles falaram sobre a historia das canções.

'Underground Railroad' foi o nome dado ao caminho que os escrevos usaram para chegar ao Canadá - o caminho da liberdade. Pessoas que eram contra a escravidão guiaram os escravos fugitivos. Eles foram os condutores como Harriet Tubman. Haviam casas de confiança ao longo do caminho do sul para o Canadá, aonde os escravos podiam pernoitar. Muitas igrejas ajudaram o 'Underground Railroad'. As canções liricas eram sinais secretos para os escravos que queriam escapar - que dia e hora eles deviam ir, qual caminho tomar, quantas pessoas deveriam viajar juntas.

Mais de 150 pessoas de todas as idades e grupos étinicos encheram a igreja e gozaram deste excelente concerto.

"Esta música foi uma inspiração," alguem disse. "Muitas canções sobre o povo trabalhando juntos para a justiça e a paz. Isto dá-nos a coragem para continuar com os nossos esforços para uma melhor vizinhança e uma melhor cidade."

Trabalhadores Na Guatemala Lutam Pelos Seus Empregos

300 trabalhadores em Guatemala lutam para conseguir manter o seu emprego na companhia da Coca Cola. Esta fechou a fábrica em Fevereiro de 1984, dizendo que tinham chegado à "banca rota." Em 1983 a fábrica teve um lucro de $10 milhões. Os trabalhadores descobriram que a companhia mantinha 2 livros - um onde se podiam ver os lucros o outro onde eles declaravam "banca rota."

Os trabalhadores decidiram ocupar a fábrica e lutar pelos empregos. A companhia da Coca Cola tem já historia em tentar destruir a unidade entre os seus empregados. Oito membros da união foram mortos em 1978,79, e 80.

Os trabalhadores da Guatemala obtiveram ajuda da International Union of Food and Allied Workers a qual organizou boicotes na Coca Cola em todo o mundo. Trabalhadores da Coca Cola na Noruega pararam a produção. Pessoas em muitos outros países recusaram-se a comprar beber ou vender Coca Cola. Como consequencia a companhia assinou, em maio de 1984, um contrato em como reabriria a fabrica com todos os direitos à união.

Contrato esse que não foi cumprido e por isso os trabalhadores vivem ainda dentro da fábrica. Eles sabem que se desistirem perderão tudo e não terão com que sustentar a familia.

Terror e Pobreza

O salário médio diário duma pessoa em Guatemala é de $2. Centenas de milhares de Guatemalense tem sido empurrados da suas terras, nos ultimos 30 anos, por grandes camponeses que cultivam para exportação - bananas, açúcar e café. 2% dos latifundiários controlam 80% da terra. A maior parte das pessoas são pobres e passam fome.

Os Guatemalenses tem-se organizado para conseguir melhorar a sua vida. Em 1954 elegeram Jacabo Arbenz. Arbenz queria nacionalizar as grandes companhias de frutos para que as pessoas em geral obtivessem alguns beneficios. Mas uma investigação Congressional mostrou que CIA organizou um grupo para destruir Arbenz.

Ditadores militares governam a Guatemala desde 1954, tendo morto milhares de pessoas que tentavam melhorar na vida. Nos últimos 5 anos mais de 10,000 civis foram mortos pelas tropas do governo.

Onze padres foram mortos em Guatemala desde 1976. Um Guatemalense explicou desta forma: "Quando vocês padres, freiras e quaisquer religiosos vêm ensinam-nos a ler e a estudar a palavra de Deus na biblia. Ensinam-nos que temos direitos e aprendemos a defender esses direitos. Ensinam-nos a unirmo-nos e nós organizamo-nos nas nossas comunidades. Começamos a ter esperança numa vida melhor, com dignidade humana. Estas novas ideias amedrontam os poderosos. Eles não querem que nós aprendamos mais. Então eles matam-vos." Todos os padres assassinados trabalhavam com os pobres em Guatemala.

Mais de 500,000 residentes foram forçados a deixar as suas casas.

Entretando o governo dos USA continua a suportar os ditadores Guatemalenses. Em 1982 o governo vendeu $6 milhões de equipamento à Guatemala. Tem gasto centenas de milhores de dollars para treiner soldados Guatemalenses. Deram mais de $144 milhões em ajuda militar.

O governo dos U.S.A. está a proteger mais de 300 companhias Americanas localizadas em Guatemala para que assim controle grande parte da sua economia.

Os Inquilinos Lutam Contra O Aumento Das Rendas

Representantes de mais de 20 diferentes associações de inquilinos, organizações da igreja e comunidades, falaram no dia 20 de Fevereiro na reunião do conselho municipal (City Council) contra a proposta que poderia resultar num aumento de rendas para os inquilinos de Newark.

Estavam ainda presentes muitos outros inquilinos para mostrarem a sua oposição em relação a debilidade da lei para control das rendas. Os inquilinos tinham uns emblemas azuis que diziam ***I am a tenant and I vote*** (Eu sou inquilino e eu voto).

Frank Hutchins da **Coalition To Save Rent Control (CTSRC)** disse: "Somos contra propostas deste género, pois elas resultarão num aumento de rendas. O que acontecerá às pessoas que não podem pagar mais $200 ou $300 dólars por um apartamento?"

O Sr. Hutchins disse que o CTSRC estava em oposição a 2 alineas da proposta:

1) A eleminação do control da renda das casas de 4 familias (onde vive o dono). Isto significaria que não haveria limite para o aumento dessas rendas.

2) Control dos apartamentos vagos (o qual é chamado 'reabilitação' na proposta). Isto significa que se um apartamento ficar vago e o senhorio fizer um pequeno arranjo, tal como uma simples pintura, ele pode aumentar a renda até 50%. Uma renda de $300 ficaria de $450! Propostas como estas que tem passado em outras cidades resultaram na destruição quase total dos prédios para que assim os inquilinos serem obrigados a sair e o senhorio depois aumentar a renda.

Alguns dos oradores disseram que o control das rendas precisa de ser agora mais forte do que nunca, pois há planos para o desenvolvimento da cidade cde Newark (tal como o plano do aumento das universidades). Quando esses planos entrarem em acção significam muitas vezes o despejo dos inquilinos, que por sua vez não podem pagar rendas mias caras. Em Hoboken, por exemplo, pessoas trabalhadores e de poucas posses tiveram que mudar-se pois não conseguiam competir com o aumento das rendas.

"O control das rendas é uma das poucas protecções que as pessoas de Newark tem," disse Richard Cammarieri da Newark Coalition For Neighborhoods.

Outros oradores que se opuseram à proposta foram: Thalia Virgil da Collonades Tenant Associatio, Eric Duff da Apostles House, o Reverendo David Robinson de MEM, Heiberto Sanchez-Soto de La casa de Don Pedro, Miguel de la Carrera do Essex Newark Legal services, Trish Jarecke da Associação de Inquilinos do 30 Walnut St., Nancy Zak do CTSRC, Elmont Tunison, Frank Hurtz da Coalition Six, e William Good do Douglas Harrison Aartments.

As propostas foram regeitadas quando apenas 4 membros do Conselho votaram a favor. Qualquer proposta, para ser aprovada necessita de 5 votos do City Council.

O **CTSRC** continuará os seus esforços em conseguir as rendas a um preço conveniente. Para mais informação chame 344-7210.

La Juventud Habla En Contra de los Incineradores

El 6 de Marzo, una demostración publica muy poco comun fue hecha en Ironbound. En esta demostración publica los niños y los jovenes pudieron expresar sus puntos de vista en relación con la propuesta de construir un incinerador de basura en Ironbound.

La demostración fue organizada por estudiantes quienes son miembros de ***"Childrens' Express"***, un programa despues de la escuela de periodismo. Estudiantes de todas partes de Newark se reunieron despues de la escuela en la High School Independence en Ironbound. Ellos trabajaron con un professor para aprender periodismo como reportes investigotios y escritura.



Eduardo Holmes dijo, "Esos incineradores son peligrosos."

Estudiantes de ***Childrens' Express*** escucharon comentarios de otras jovenes y hicieron preguntas.

"La contaminación esta arruinando nuestra comunidad y a nuestra salud," dijo Diane DiCosta, estudiante de la escuela de Ann St. "No dejen que ellos pongan esos incineradores de basura aquí tambien."

Eduardo Holmes de la escuela Louise Spencer, dijo, "Esos incineradores son peligrosos. Si ellos los construyen debia ser en lugares donde nadie vive."

Otro estudiante, Victor Rego, dijo, "Los residentes de Ironbound esta de pie para defender lo que ellos creen son sus derechos."

Tracy Lynch de Ann St. School dijo que sus padres han asistido a las reuniones acerca de los incineradores de basura y que toda su familia esta en contra de esto.

Arnold Cohen de **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** le habló a los estudiantes acerca de lo peligrosa la contaminación por causa de el incinerador de basura, y como puede afectar su salud.



Tracy Lynch de Ann St. School dijo que su familia esta en contra del incinerador.

Rev. Karen Fritz, del Wolff Memorial Presbyterian Church, donde la demostración fue hecha, le dio congratulaciones a los estudiantes y les pidio a ellos para que continuen activos en los asuntos de la comunidad.

Trabajadores en Guatemala Luchan Por Mantener Sus Trabajos

300 trabajadores en Guatemala estan luchando para salvar sus trabajos en una planta de Coca Cola.

Coca Cola cerro la planta en Febrero de 1984, alegando que estaban en bancarrota. En 1983, la planta hizo 10 millones de dolares en utilidades. Los trabajadores descubrieron que ellos estaban usando dos libros diferentes de contabilidad, uno de ellos mostraba todas las ganacias y el otro mostraba que estaban en bancarrota.

Los trabajadores decidieron ocupar la planta y pelear por sus derechos. La Coca Cola tiene un record de siempre tratar de destruir los sindicatos en sus plantas. 8 sindicalistas fueron asesinados en 1978, 1979, y 1980.

Los trabajadores Guatemalteros fueron ayudados por el síndicato internacional de alimentos y de los trabajadores aliados, los cuales organizaron boycotts a la Coca Cola en Noruega parando la producción. Gente de otros paises se negaron a comprar Coca Cola. Gracias a esto, en Mayo de 1984, la Coca Cola firmo un convenio de reabrir la planta y respetar los derechos del sindicato.

Pero la compañia rompió su promesa y los trabajdores todavía estan viviendo dentro de la planta. Ellos saben que si se rinden, entonces perderán sus trabajos y no habra forma de alimentar a la familia.

Otro boycott a la Coca Cola va a continuar para tratar de forzar a la compañia a que mantenga sus promesas.

Pobreza Y Terror

El salario diario promedio en Guatemala es $2.00 al dia. Cientos de miles de Gautemaltecos han sido expulsados de sus tierras por ricos terratenientes en mas de 30 años. Estos ricos controlan el 80% de la tierra. La mayoría de la gente es pobre y estan hambrientos.

Los Guatemaltecos se han organizado para tratar de mejorar sus vidas. En 1954 ellos eligieron a Jacobo Arbenz. Arbenz quizo nacionalizar las grandes compañias fruteras multinacionales para que los Guatemaltecos recibieran algunos beneficios. Pero una investigación del Congreso dio a conocer que la CIA organizo un golpe de estado para derrotar el gobierno de Arbenz. Dictadores militares han gobernado Guatemala desde 1954 y han asesinado a miles de gente que trataron de mejorar sus vidas. En los ultimos cinco años, mas de 10,000 civiles han sido asesinados por tropas gubernamentales.

11 sacerdotes han sido asesinados en Guatemala desde 1976. Un Guatemalteco lo explica de esta manera:

"Cuando ustedes sacerdotes, hermanas y hermanos, vinieron a enseñarnos a leer y aprendimos a estudiar la palabra de Dios. Nosotros aprendimos que teniamos derechos y tambien aprendimos a defenderlos. Ustedes nos enseñaron a organizarnos dentro de nuestras comunidades y mas alla de nuestras villas. Nosotros nos esperanzamos de una nueva vida llena de dignidad. Todas estas nuevas ideas que aprendimos asustan a los poderosos. Ellos no quieren que nosotros aprendamos algo mas, por eso nos matan." Todos los sacerdote sasesinados trabajaban con los pobres en Guatemala.

Mas de 500,000 habitantes han sido forzados a dejar sus casas.

Mientras tanto, el gobierno de los Estados Unidos continua ayudando a los dictadores Guatemaltecos. En 1982, el gobierno vendio equipo militar a Guatemala valorado en $6 millones de dolares. Ellos han gastado cientos de miles de dolares entrenando a los soldados Guatemaltecos. Ellos han dada $144 millones de dolares en ayuda militar a Guatemala en los ultimos 4 años.

El gobierno de Estados Unidos esta protegiendo mas de 300 corporaciones Americanas localizadas en Guatemala que controlan la mayor parte de la economia de ese pais. El Banco de America y Del Monte son las mas grandes. Texaco tambien ha descubierto petroleo en ese pais. Estas compañias se han movido a Guatemala porque ahi ellas pueden pagar bajos salarios y mantener a sus trabajadores desorganizados en sindicatos. Esto daña a los trabajadores Americanos cuando estas fabricas cierran aqui y se mueven hacia ese pais.

La gente de Guatemala, asi como los trabajadores de la Coca Cola continúan luchando por un vida mejor, en contra de los poderosos.

La infromación de este articulo fue extraída de la revista 'Maryknoll', Food First, de la pelicula 'The Real Thing' y del Comite por Solidaridad con el Pueblo de Guatemala.



Concierto: Una Inspiración!

Si usted estaba cerca de la Iglesia Trinity Reformed en el 9 de Marzo, quizas oyó las dulces sonidos de voces cantando canciones de paz y libertad.

Fue un concierto a beneficio de ***Ironbound Peace Education Project (IPEP)*** y del ***Arzobispo Romero Comité de Refugiados de America Central.*** Kim y Reggie Harris cantaron canciones del album **Underground Railroad**. Entre canciones explicaron la historia de estas canciones.

El "Underground Railroad" fue el nombre que le dieron a la ruta que los esclavas tomaron para llegar a Cánada - el camino de la libertad. Las personas que estaban en contra de la esclavitud ayudaban a estas personas a llegar al Canada. Ellos eran los conductores del 'Underground Railroad'. Una de ellas fue Harriet Tubman. En el camino a Cánada, había muchas familias que ayudaban a los esclavos en sus casas. Muchas iglesias apoyaban tambien. Las canciones eran señas secretas para los esclavos que querían salir del sur. Les indicaban la ruta, el dia y la hora de salir y cuantas personas iban a viajar juntas.

Mas de 150 personas asistieron al concierto en la iglesia. ERan de todas edades y diferente origenes.

"La música fué una inspiración," dijo una persona. "Tan bonitas canciones diciendo de gente que se unieron y se ayudaron para luchar por justicia y paz. Nos dá esperanza y aliento para seguir luchando para tener un mejor vecindario y pueblo."

Se Organizan Trabajadores Agricolas

El promedio de salario para trabajadores agricolas es $1.90 por hora. El trabajador migrante que cosecha vegetales y frutas mayormente en los estados del medioeste usualmente tienen que vivir con sus familias en una casucha de madera de un solo cuarto sin plomeria alguna. Niños estan vistos a menudo recogiendo en los campos porque la familia no puede vivir con el salario de una persona. Los campos estan contaminados muchas veces con pesticidas las cuales son regradas en los campos mientras los trabajadores recojen y muchos sufren enfermedades o mueren a causa de esto. El agua que se le suple a estas familias puede tambien estar contaminada con pesticidas.

Si un trabajador se queja, el o ella usualmente es despedido o desahuciado de sus casas. Expectación de vida para trabajadores agricolas debido a enfermedades relacionado con el trabajo e injurias es de 49 años (comparado con 72 años para otros Americanos). El nivel de mortalidad en los niños de los agricultores es de 125% mas alto que el promedio nacional.

Mas de 2000 agricultores agricolas se han unido a la campaña **FLOC** (Comité Organizando de Labor del Trabajador Agricola) para obtener mejores salarios y condiciones de trabajo. **FLOC** ha dirigido un para contra los productos Campbell's desde 1979. Campbell's rehusa reunirse con los agricultores y cultivadores de tomate. Campbell's determina los precios que van a pagar a los cosechadores lo que luego afecta lo que el trabajador va a recibir. El verano pasado cientos de trabajadores agrícolas marcharon para Camden, N.J., donde Campbells tiene sus cuarteles genelares.

Ahora **FLOC** está investigando con la compañia de Seguros Prudencial. El presidente de Prudencial, Robert Beck, pertenece a la Junta de Directores de Campbells. **FLOC** le está pidiendo a la gente que le escriban a Sr. Beck, explicando sus preocupaciones sobre las terribles condiciones que los trabajadores encaran, y pedirle que haga lo que pueda para que el trabajador tenga justicia social y económica.

Para mas información sobre **FLOC** y su trabajo y como tu puedes ayudar, llama Hilarie Horn al teléfono 212-741-1766.

Los Inquilinos Se Organizan En Contra De Subir Las Rentas

Representantes de 20 asociaciones de inquilinos, iglesias y organizaciones de la comunidad hablaron el Feb. 20 en una reunión en contra de una proposición que puede resultar en altas rentas para los inquilinos de Newark.

Algunos otros inquilinos y los que los respadan asistieron a la reunión a demostrar su oposición por la debilidad de la ley de control de renta. Los inquilinos mostraban botones azul brillante diciendo ***Yo soy un inquilino y yo soy un votante!***

Frank Hutchins de la ***Coalición Para Salvar Control de Renta (CTSRC)*** dijeron, "Estamos en contra de esta proposición porque esto va a resultar en altas rentas. Que va a pasar con la gente que no pueden pagar 200 o 300 más por un apartamento?"

Mr. Hutchins dijo el CTSRC fue fuertemente en contra de dos partes de la proposición:

1) Eliminar control de renta de edificios de 4 familias (donde vive el dueño). Esto quiere decir que no habrá limite de como de alto los dueños en estos edificios puedan subir la renta.

2) **Descontrol vacante**, que es llamado 'reabilitación' en la proposición. Esto quiere decir que si un apartamento está vacio y el dueño hace pequeñas reparaciones una pequeña y ordinaria reparación como pintar, el puede subir la renta 50%. Una renta de $300 puede subir a $450! Propociciones asi que han sido ya hechas en otros pueblos han dado el resultado que los dueños de casa dejen que las propiedades se deterioren o molestar los inquilinos para que se vallan, de manera que el dueño pueda aumentar la renta.

Varios de los que hablaron dijeron que el control de rentas necesita ser más fuerte ahora que nunca, porque hay planes a desarrolarse en Newark, como el plan de 'University Heights'. Cuando sea desarrollado el plan, quiere decir que los residentes sean desplasados, porque no van a poder pagar las nuevas rentas altas. En Hoboken, por ejemplo, la gente pobre que trabaja tienen que mudarse porque las rentas han subido mucho.

"Control de renta es uno de las algunas protecciones que tienen los residentes de Newark, dijo Richard Cammarieri de la ***Coalición de Vecindarios de Newark.***

Otros que hablaron en oposición de la propuesta fueron: Thalia Virgil de la Asociación de Inquilinos de 381 Broad St., Eric Duff de la Casa Apostolada, Rev. David Robinson del MEM, Heriberto Sanchez-Soto de La Casa de Don Pedro, Miguel de la Carrerra del Essex Newark SErvicios Legales, Trish Jarecke del 30 Walnut St. Asociación de Inquilinos, Nancy Zak del CTSRC, Elmont Tunison, Frank Hurtz de la Coalición 6, y William Good de los Apartamentos Douglas Harrison.

La propuesta fue denegada cuando solamente 4 Councilman votaron por la propuesta. Pero hay un otro voto en esta propuesta en la 20 de Marzo, 8 P.M. a City Hall.

El **CTSRC** continuará con sus esfuerzos para mantener las rentas más bajas. Para más información llamar al 344-7210.

Un Incinerador En Florida Causa Contaminación

"Hay un fuerte olor a basura que penetra a nuestras casas," dice una mujer. "Muchas personas piensan que el problema que tienen en los ojos y la garganta es causado por el incinerador de basura."

Si el Condado del Essex se aprovado la propuesta de construir un enorme incinerador de basura, los residentes de aquí a lo mejor van a decir cosas como esa señora de Miami, Florida. Los vecinos del incinerador gigante de basura que dirigido por la compañia 'Resource Recovery' dice que esta planta produce humo "como es como una fuerte neblina." Algunas personas dicen que no pueden ir fuera de sus casas y otros dicen que no pueden abrir sus ventanas.

La compañia Resource Recovery prometió que no habriá contaminación en esa planta, igual que los oficiales del Condado del Essex le han prometido a los residentes del Ironbound. Ellos tambien han prometido que no habrán problemas de tráfico, ni basura exterior la planta, ni malos olores.

Pero los oficiales del condado y estado en Florida recientemente han conducido a una inspección al incinerador de basura y han encontrado muchas problemas. El incinerador esta infectado con ratas. El agua que esta alrededor de la planta se ha contaminados con bacterias peligrosas la cual pueden envenenar toda el agua que suple todo el condado. Los inspectores también han encontrado envases llenos de materiales tóxicos los cuales han sido traido inlegales.

"No están supuesto a ser traido materiales tóxicos pero los camiones de basura los traen, los amontonan y los entierran donde quier," dijo el Señor Walter Livingstone , el director de salud.

Los oficiales del condado del Essex también le dijeron a los residentes de Ironbound que no se traeran químicos tóxicos al incinerador.

"Habia una linea sin terminar de camiones esperando para entrar a la planta," dijo Edmund Benson, un lider que lucha por la comunidad. "La basura no se puede puemar tan rápido como se entrega," dice el señor Benson. "Tambien el incinerador de asura tiene explosiones regularmente." Los oficiales del condado de Essex nos han dicho a nosotros que eso no pasará aquí.

El Sr. Benson dijo que la contaminación es más grave porque las chimeneas del incinerador fueron construidas bajas porque estan localizada cerca del aeropuerto.

Los residentes de Ironbound han señalados a los oficiales del condado y estado que la por la cuál las chimeneas no son altas suficientes es por que están muy cerca del aeropuerto de Newark.

Las fotografias areas del incinerador de basura que han sido tomadas por el grupo de vecinos muestran un montón de basura que ha sido almacenadas en las afeuras. Aunque la compañia a prometido que la basura iba a ser guardada dentr. Esto es algo que nos esta diciendo los oficiales del condado a nosotros. La basura que no se puede quemar es amontonada en el terreno cerca. Las cenizas de la basura que ha sido quemada esta amontonada en la afuera, descubiertas y son esparacidas por el viento. Estas cenizas son consideradas muy peligrosas en muchos estados.

El incinerador de compañia Resource Recovery fue construido en 1981 aun costo de $150 millones de dolares. Esta quema 3000 toneladas de basura al día, siete dias y siete noches a la semana. Los oficiales de estado de Florida creen que Resource Recovery esta produciendo una contaminación muy fuerte al oscurecer, cuando es muy dificil de ver.

Los vecinos estan haciendo lo posible para limpiar o cerrar el incinerador. Ellos estan tratando de poner anuncios en las revistas turísticas y otras revistas para que el público se enteren del daño que traen los incineradores de basura a comunidad.

"Ya nosotros tenemos bastante," dice el Sr. Benson. "Nosotros queremos que se haga algo y pronto. Nosotros tenemos derecho a la seguridad de nuestra salud y la salud de nuestra familia."

Karen Shapiro, una investigadura asociada con el Dr. Barry Commoner del Centro de Biologia y Sistema Natural de Queens College, dijo, "No se sabe de ninguna formar de controlar el dioxin de un incinerador. La unica forma de controlarlo es no construiyendo el incinerador en primer lugar."

Karen Shapiro dijo que todos los maquindrias de ingenierea que estan supiestas remover el dioxin antes de salir de la chiminea, no dan resultado. Estudios hechas en existentes incineradores de basura muestran que el dioxin esta saliendo por las chimineas.

Esto es especialmente importante para los residentes del Ironbound porque cuándo dioxin es combinado con otras quimicas que causan cancer, el dioxin puede atacar a el sistema de inmunisación (el sistema del cuerpo que se proteje por si mismo contra enfermedades). Cuando esto sucede, otras quimicas a las que la gente esta expuesta son más o menos las causante del cancer. Ironbound ya tiene bastante quimicas en el aire que causan cancer.

"No puedo creer que encima de todo los problemas environmentales que tenemos en nuestro vecindario tambien quieran posser un incinerador en su patio," dijo Karen Shapiro. "No tiene sentido alguno."



Rosa Conceição aceptando el trofeo de el Consejal de la Ciudad con Arnold Cohen, June Kruszewski, y otros residentes de Ironbound.

Reconocimiento del Consejo a Grupo de Ironbound

El Consejo de la Ciudad de Newark dio un trofeo a los miembros de la **Comité de Ironbound en Contra de los Desperdicios Tóxicos**, durante la reunión del dia Febrero 20, reconociendo la importancia y el suceso del trabajo hecho por la Comité.

En la aceptación del trofeo, Arnold Cohen, dijo que los miembros apreciaban el reconocimiento, pero que "los consejales nos darian un real trofeo si votaron **no** a el incinerador de basura en Ironbound."

June Kruszewski, del **ICATW**, dijo, "Nosotros estamos aceptando este reconocimiento y ustedes nos estan congratulando. Esperamos que la proxima vez que vengamos al Consejo sea muy pronto y que ustedes estan votando **no** a el incinerador de basura y nosotros estaremos dando las congratulaciones a ustedes!"

El certificado fue un cuadro grande, fue entregado por Consejal Martinez, y firmado por todos los miembros del Consejo.

El trofeo dice asi:

"El Consejo Municipal de la Ciudad de Newark, por medio de este trofeo reconoce y elogia al **ICATW**, la cual desde hace mas de 5 años ha venido dirijiendo un papel importante en la lucha en contra de la contaminación del ambiente la cual amenaza la seguridad y existencia de nuestra comunidad."

"Entre los mayores sucesos del **Comité** incluye sus luchas constantes dentro y fuera de la corte, ante el comite legislativo, y sus pacificas pero fuertes demostraciones de mas de 1000 personas en relación con la limpieza de 'Ferry Wholesalers', la construcción de un incinerador toxico de basura la cual habia sido instalada a solo 10 pies de distancia de las casas de las personas, tambien la limpieza completa de la localización en Thomas St. donde 20,000 barriles de varios toxicos liquidos fueron encontrados almacenados ileglamente. Este grupo de gente le ha dado un nuevo sentir al termino "democracia participante," atravez del esfuerzo sin fin para protejer a todos de la contaminación ambiental y de basuras toxicas."

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We beliee that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa
Lucy Cadarette
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Rosa Conceição
Pat Danielak
Vic De Luca
Madelyn Hoffman
Fatima Janeira
Nellie Janeira
Filomena Marques
Mr. A. Rendeiro
Edna Rodriguez
Nereida Torres
Marielena Vela
Fran Wingren
Nancy Zak

Public Hearing

on the proposed

Garbage Incinerator!

April 10, 1-4 and 6 - 10 pm
at Newark City Hall

Buses leaving 6:30 from:
St. Benedict's Church parking lot
East Side High School
Our Lady of Fatima
95 Fleming Ave.
FDR Homes

For information call 589-4668.

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.
We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices.*

Name ____________________

Address ____________________

$3 for 10 issues.... **$6 for 20 issues....**

$10 Sustainer.... **Donation....**

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

